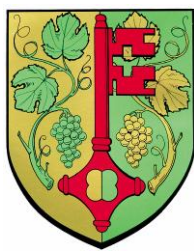


Commune de Wormeldange



DE FUEDEM

N°1/2012



Sicht von der « rue Kecker » auf Ehnen.

INFORMATIONEN / INFORMATIONEN

LECTURE DES COMPTEURS D'EAU

La prochaine lecture des compteurs d'eau sera effectuée pendant la période du

11.06.2012 – 29.06.2012

Au cas où l'agent communal chargé de la lecture des compteurs d'eau, n'aura pas réussi à lire votre compteur avant le 25.06.2012, nous vous prions instamment de bien vouloir fixer un rendez-vous auprès de **Mme Sarah REUTER**, Tél : **76 00 31 – 300** (sarah.reuter@wormeldange.lu).

En cas d'absence de lecture pour le premier semestre 2012, la commune sera contrainte à procéder à une évaluation de la consommation d'eau potable sur base d'une consommation moyenne.

ABLESUNG DER WASSERZÄHLER

Die nächste Ablesung der Wasserzähler erfolgt in der Zeitspanne zwischen dem

11.06.2012 – 29.06.2012

Wir bitten Sie, für den Fall dass Ihr Zählerstand nicht bis zum 25.06.2012 ermittelt werden konnte, einen Termin mit unserem Personal zu vereinbaren. Als Kontaktperson steht Ihnen Frau **Sarah REUTER** unter der Telefonnummer **76 00 31-300** (sarah.reuter@wormeldange.lu) zur Verfügung.

Falls es dem Gemeindepersonal durch wiederholte Abwesenheit der Anwohner nicht möglich ist den Zählerstand zu ermitteln, wird der Verbrauch für das erste Halbjahr 2012 aufgrund von Durchschnittswerten geschätzt.

COMMUNIQUE DE LA CROIX-ROUGE LUXEMBOUREOISE ET DU MINISTERE DE LA SANTE

Depuis janvier 2011, la Croix-Rouge apporte une **assistance téléphonique pour tous sous le numéro 2755**, dédié à l'accueil, au conseil et à l'orientation **dans les domaines de la santé, du social, de l'enfance, de la jeunesse et de l'humanitaire**. La helpline est accessible tous les jours, du lundi au dimanche, de 7 à 22 heures.



www.croix-rouge.lu

GEMEINDERAT/CONSEIL COMMUNAL

Sitzung vom Donnerstag, den 16.02.2012 um 18.00 Uhr

Vorsitz: BEINING Jean,

Anwesend: SCHUMACHER Gérard, SCHMIT Martine, PUNDEL Claude, MATHES Gérard, HENGEL Max, AST Mathis, DAX Fernand, KRING Marc.

Entschuldigt: /

Abwesend: /

Sekretär: HELLERS Jean-Jacques

Öffentliche Sitzung (séance publique)

1) Genehmigung von **Einnahmeerklärungen** ;

Einstimmig angenommen

2) Mitteilung bezüglich des genehmigten Haushaltes 2012 der Gemeinde (art. 124 de la loi communale) ;

Der Gemeinderat nimmt die Mitteilung zur Kenntnis.

3) Ernennung der Mitglieder der verschiedenen Gemeindekommissionen ;

a) **Integrationskommission:**

Präsident: Mathis AST

Mitglieder: René DIDLINGER, Paulo GOMES DE ALMEIDA, Stefanie MARXEN-HILDEBRAND, Marc KRIER, Eva MULLER-MULLEROVA, David PIKE, Joseph SAUER, Gérard SCHUMACHER.

Einstimmig angenommen (Geheimabstimmung).

b) **Kommission für Weinbau und Feldwege:**

Präsident: Marc KRING

Mitglieder: Roger DEMUTH, Victor FISCHER, Paul GLODEN, Bob MAX, Claude PUNDEL (Machtum), Norbert SCHILL.

Einstimmig angenommen (Geheimabstimmung).

c) **Finanzkommission:**

Präsident: Jean BEINING

Mitglieder: Mathis AST, Robert BLASCHETTE, Patrick KONTZ, Tommy LEHNERT, Elisabeth MANNES-KIEFFER, Fernand PIRSCH, Honoré THEVES, François THORN, Yves VERTOMMEN.

Einstimmig angenommen (Geheimabstimmung).

d) **Jugend-und Sportkommission:**

Präsident: Max HENGEL

Mitglieder: Marc BECKIUS, Judith HIPPERT-KOHLER, Claude MOUSEL, Knud PETERSEN, Sam PIRSCH, Guy SCHARTZ, Carole SCHLINK, Monique THOMMES, Lou Nadège Florence BENTO-TOH.

Einstimmig angenommen (Geheimabstimmung).

e) Kulturkommission:

Präsidentin: Martine SCHMIT

Mitglieder: Armand BECKER, Fernand DAX, Edouard FEIPEL, Claude MOUSEL, David PIKE, Monique SCHATZ-JOME, Monique THOMMES, Lou Nadège Florence BENTO-TOH, Michèle ZEIMES.

Einstimmig angenommen (Geheimabstimmung).

f) Kommission des 3. Alters:

Präsident: Gérard SCHUMACHER

Mitglieder: Suzele RIBEIRO ALVES-CARVALHEIRO, Marie-Louise ECK-ADAM, Liliane REUTER-FEIDT, Sonja FRISCH, René GLODEN, Marjon THILL-HULZEBOS, Mireille KOHN-MOES, Irène TRIERWEILER-KURZWEG, Nita MESENBURG-WELTER, Eva MULLER-MULLEROVA.

Einstimmig angenommen (Geheimabstimmung).

g) Kommission der Chancengleichheit:

Präsidentin: Martine SCHMIT

Mitglieder: Suzele RIBEIRO ALVES-CARVALHEIRO, René DIDLINGER, Sonja FRISCH, Marjon THILL-HULZEBOS, Tom KUGENER, Christiane LEY-SCHATZ.

Einstimmig angenommen (Geheimabstimmung).

h) Umweltkommission und Landschaftsplanung:

Präsident: Marc KRING

Mitglieder: Robert BLASCHETTE, Ernest KIRCHEN, Frédérique MANEAU, Gilbert MULLER, Nico SAUBER, Joseph SAUER, Guy SCHATZ, Pit STEINMETZ, François THORN.

Einstimmig angenommen (Geheimabstimmung).

i) Tourismuskommission und Promotion der Rieslinggemeinde:

Präsident: Mathis AST

Mitglieder: Jean-Claude AST, Armand BECKER, Edouard FEIPEL, Mario GLÖCKNER, Henri HENGEL, Patrick KONTZ, Marc KRIER, Marc KUHN, Fernando PINHEIRO E SILVA FONTES, Steve SCHUMACHER, Michèle ZEIMES.

Einstimmig angenommen (Geheimabstimmung).

j) Kommission der Mobilität und der Strassensicherheit:

Präsident: Fernand DAX

Mitglieder: Jean-Claude AST, Jean BECKERS, Marc BECKIUS, Mario GLÖCKNER, François JOST, Franky KEYSER, Ernest KIRCHEN, Tom KUGENER, Frédérique MANEAU, Patrick NEISES, Fernando PINHEIRO E SILVA FONTES, Sam PIRSCH, Guy SCHOLTES.

Einstimmig angenommen (Geheimabstimmung).

4) Genehmigung der Kostenvoranschläge für Arbeiten auf Feld- und Weinbergwegen für 2012 ;

Folgende Kostenvoranschläge liegen dem Gemeinderat vor:

| | | | | |
|-----------|---------------------------|----------------|--------------|----------------|
| a) | Ort | Sektion | Länge | Summe € |
| | « Heedeberg- Vir Hirsch » | Machtum | 100 m | 7.900,00 € |

Einstimmig angenommen (30% staatliche Beihilfe).

| b) | Ort | Sektion | Länge | Summe € |
|-----------|-------------|----------------|--------------|------------------|
| | Heedebierg | Machtum | 1200 m | 93.800 € |
| | Vogelsang | Ahn | 150 m | 9.800 € |
| | Op Tomm | Wormeldange | 316 m | 25.500 € |
| | Wäibuer | Wormeldange | 362 m | 33.900 € |
| | Wängertswee | Wormeldange | 244 m | 27.200 € |
| | | | Total | 190.200 € |

Einstimmig angenommen (30% staatliche Beihilfe).

- 5)** Genehmigung des Kostenvoranschlages für das Anlegen eines Waldweges im Ort genannt „Krëizboesch-Nuetsweed“ ;

Der Kostenvoranschlag für das Anlegen des Waldweges (Länge 750 Meter) beträgt insgesamt **65.000.- € TTC**.

Einstimmig angenommen (80% staatliche Beihilfe)

- 6)** Genehmigung des Kostenvoranschlages die Infrastrukturarbeiten in der „rue a Pietert“ sowie der „rue du Cimetière“ in Wormeldingen betreffend ;

In beiden Straßen ist derzeit nur ein Abwasserkanal vorhanden, der bei starkem Regen überlastet ist und somit zur Überschwemmung von Kellern führt. Die Infrastrukturen befinden sich in einem schlechten Zustand und eine Trennung zwischen Abwasser und Regenwasser ist im Zusammenhang mit dem Bau der gemeinsamen Kläranlage in Grevenmacher unerlässlich. Die Trinkwasserinfrastrukturen werden ebenfalls komplett erneuert.

Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvoranschlag in Höhe von **961.399,78 € TTC**.

Die Kanalarbeiten werden vom Innenministerium bezuschusst.

Einstimmig angenommen

- 7)** Genehmigung der Pläne sowie des Kostenvoranschlages für den Bau eines Fahrradweges entlang der Mosel in Ehnen mitsamt Bachüberquerung im Rahmen des Ausschreibungsverfahrens ;

Die Straßenbauverwaltung ist zuständig für dieses Projekt und hat den entsprechenden Kostenvoranschlag in Höhe von **1.168.377,75 € TTC** ausgearbeitet. In Zusammenhang mit der Verwirklichung dieses Projektes wird der öffentliche Platz in Ehnen von der Gemeinde neu gestaltet. Die Kosten hierfür belaufen sich auf insgesamt **307.721,90 € TTC**.

Einstimmig angenommen

- 8)** Genehmigung des Teilbebauungsplanes die weitere Erschließung der Zone Artisanale in Oberwormeldingen betreffend ;

Vertagt

- 9)** Genehmigung des notariellen Tauschvertrages zwischen der Gemeinde und Herrn Carlo GOERGEN aus Machtum zwecks Begradigung der Grundstücksgrenze ;

Der Gemeinderat genehmigt den Tauschvertrag mit Herrn Carlo GOERGEN zwecks Begradigung der Grundstücksgrenze im Ort genannt „Neie Wee“ in Machtum.

Einstimmig angenommen

10) Genehmigung der Konvention 2012 zwischen dem Familienministerium und den Gemeinden Biwer, Flaxweiler, Grevenmacher, Manternach, Mertert, Mompach und Wormeldingen das Betreiben eines gemeinsamen „Office Social“ betreffend ;

Einstimmig angenommen

11) Verschiedene Anpassungen seitens des Arbeiterkollektivvertrages ;

Für die Arbeitnehmer der Gemeinde Wormeldingen beträgt die Probezeit ab jetzt 6 Monate, so wie es im „Code du Travail“ vorgesehen ist.

Einstimmig angenommen

12) Genehmigung von zeitweiligen Abänderungen des Verkehrsreglement betreffend :

a) Die Instandsetzung des Gemeindeweges für die Anfahrt zum Containerpark im Ort genannt „um Kundel“ ;

Während der Arbeiten ist die Strasse für den Verkehr gesperrt.

Eine Ausnahmeregelung erlaubt die Zufahrt von Oberwormeldingen zum Containerpark während den Öffnungszeiten am 30/06/2012, 28/07/2012, 25/08/2012, 29/09/2012, 27/10/2012, 24/11/2012, 22/12/2012. Ansonsten ist die Zufahrt ab der Hausnummer 7 „rue Kundel“ für den Verkehr gesperrt.

Einstimmig angenommen

b) die Infrastrukturarbeiten im „Neie Wee“ in Ehnen ;

Einstimmig angenommen

c) die Infrastrukturarbeiten in der „rue de la Forêt“ in Kapenacker ;

Einstimmig angenommen

d) die Arbeiten am bestehenden Telefonnetz in der „rue de Donven“ in Machtum ;

Einstimmig angenommen

13) Hochwasserpartnerschaft „Dreiländermosel“ ;

Die Gemeinde schließt sich dem grenzüberschreitenden Projekt Hochwasserpartnerschaft „Dreiländermosel“ an.

Dieses Projekt ermöglicht eine bessere Kooperation zwischen den betroffenen Ländern und schafft die Voraussetzung, die Maßnahmen zum Hochwasserschutz auszuweiten.

Der Informationsfluss zwischen den Behörden und den betroffenen Bürgern soll verbessert, und ein schnelles Agieren seitens der Verwaltungen gewährleistet werden.

Einstimmig angenommen

14) Verschiedene Subsidiengesuche ;

- Die „Amicale Albert Ungeheuer“ erhält einen einmaligen Zuschuss in Höhe von **25 €**.
- Im Rahmen der Feierlichkeiten zum 75 jährigen Bestehen erhält der Luxemburgische Tischtennisverband (FLTT) einen einmaligen Zuschuss in Höhe von **100 €**.

Einstimmig angenommen

Nichtöffentliche Sitzung (séance à huis clos)

15) Ernennung der Kandidaten für die regionale Mietkommission ;

Dem Gemeinderat liegt die Kandidatur von Herrn Emile BACK aus Wormeldingen vor. Der Gemeinderat empfiehlt Herrn Emile BACK als beisitzenden Vertreter sowie als beisitzenden Stellvertreter der Mietkommission des Kantons Grevenmacher.

Einstimmig angenommen

Sitzung vom Freitag, den 04.05.2012 um 18.00 Uhr

Vorsitz: BEINING Jean,

Anwesend: SCHUMACHER Gérard, SCHMIT Martine, PUNDEL Claude, MATHES Gérard, HENGEL Max, AST Mathis, DAX Fernand, KRING Marc.

Entschuldigt: /

Abwesend: /

Sekretär: HELLERS Jean-Jacques

Öffentliche Sitzung (séance publique)

1) Stellungnahme zu den Rückständen des Rechnungsjahres 2011 ;

Gemeindeeinnahmer Robert GODART trug die Liste der säumigen Schuldner vor. Für **517,77 €** wurde Entlastung erteilt.

Einstimmig angenommen

2) Genehmigung von Einnahmeerklärungen

Einstimmig angenommen

3) Genehmigung von verschiedenen Abnahmeverhandlungen ;

Einstimmig angenommen

4) Genehmigung eines Zusatzkredites für die Installation von Lebensrettungssäulen (*bornes à vie avec défibrillateurs*) ;

Im Haushalt 2012 sind **25.600 €** für den Erwerb der sogenannten AEDs (Automatisierte externe Defibrillatoren) vorgesehen. Da die Anschaffungskosten jedoch höher ausfallen, beantragt der Gemeinderat einen Zusatzkredit in Höhe von **9.400 €**.

Die Lebensrettungssäulen werden an folgenden Stellen installiert:

Wormeldingen/Jugendhaus, Oberwormeldingen/Kirche, Ahn/Brücke, Ehnen/Kulturzentrum Machtum/Kulturzentrum.

Diesbezüglich sind Informationsversammlungen vorgesehen um den Bürgern die praktische Nutzung der Lebensrettungssäulen zu erklären.

Einstimmig angenommen

5) Genehmigung des Teilbebauungsplanes die weitere Erschließung der Zone Artisanale in Oberwormeldingen betreffend ;

Dieser Punkt war von der Tagesordnung des Gemeinderates vom 16.02.2012 gestrichen worden, da das Gutachten des Innenministeriums erst am Tage der Sitzung im Gemeindehaus eingegangen war und es den Räten somit nicht mehr möglich war das entsprechende Dokument rechtzeitig einzusehen.

Zwischenzeitlich wurde das Projekt vom Promotor überarbeitet und neu eingereicht.

Angenommen mit 8 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Rat MATHE).

6) Genehmigung eines Mietkontraktes für die Anmietung eines Geräteschuppens in der „Erdkaul“ in Wormeldingen durch Herrn Charles WEBER ;

Der Mietvertrag wird für 3 Jahre verlängert. Die Miete beträgt **25 €** im Jahr.

Einstimmig angenommen

7) Genehmigung eines Mietvertrages die Reservierung eines Aussenstellplatzes des Parkhauses „an den Aessen“ in Ehnen betreffend ;

Der Gemeinderat genehmigt den Mietvertrag mit Herrn Manuel FERREIRA VALENTE aus Ehnen. Die Miete beträgt **30 €** im Monat.

Einstimmig angenommen

8) Anpassungen verschiedener Arbeitskontrakte ;

Einstimmig angenommen

9) Ernennung eines Delegierten für den öffentlichen Transport (*délégué aux transports publics*) ;

Rat Fernand DAX wird als Delegierter der Gemeinde für den öffentlichen Transport bestimmt.

Einstimmig angenommen (Geheimabstimmung).

10) Verschiedene Subsidiengesuche ;

- Im Rahmen der Qualifikation für das Tischtennisturnier „ISF World School Championship“, erhält das „Sportlycée Lëtzebuerg“ einen einmaligen Zuschuss in Höhe von **25 €**. In diesem Zusammenhang möchten wir darauf hinweisen dass eine Schülerin der Gemeinde an dieser Veranstaltung teilnahm.
- Im Zusammenhang mit einem soziokulturellen Pilotprojekt welches von Lehrern des „Maacher Lycée“ ins Leben gerufen wurde, genehmigt der Gemeinderat einen einmaligen Zuschuss in Höhe von insgesamt **50 €** für 2 Schüler welche in der Gemeinde Wormeldingen wohnhaft sind und an diesem Projekt teilnehmen.
- Im Rahmen der Feierlichkeiten zum 65 jährigen Bestehen erhält die „Association Luxembourgeoise des Mutilés de Guerre et des Invalides a.s.b.l“ einen einmaligen Zuschuss in Höhe von **50 €**.
- Die Vereinigung „Lëtzebuurger Landjugend Jongbaueren an Jongwënzer Maacher A.s.b.l“ erhält einen einmaligen Zuschuss in Höhe von **50 €** für die Veranstaltung „Landjugenddag“.

Einstimmig angenommen

11) Anfrage der Räte Hengel und Pundel den Vorschlag des Schöffengerates zwecks Unterbringung von Flüchtlingen in Oberwormeldingen ;

Bürgermeister Jean Beining informierte dass die Regierung die Gemeinden mehrmals aufgefordert habe, das Familienministerium bei der Unterbringung der Flüchtlinge zu unterstützen, zudem Luxemburg eine entsprechende Konvention unterschrieben habe. Da es nicht genügend Rückmeldungen seitens der Gemeinden gab, informierte die Familienministerin die Gemeindevertreter, dass Sie Quoten einführen würde, falls man auf freiwilliger Basis keine Lösung finden würde.

Da die Gemeindevertreter sich gegen eine Quotenregelung aussprachen, forderte das Familienministerium die Gemeinden per Schreiben auf, ihre Absichten zu dieser Problematik bis zum 1. März 2012 an das Ministerium mitzuteilen. Der Schöffengerat stellte dem Ministerium in Aussicht, Flüchtlinge gegebenenfalls im Pfarrhaus in Oberwormeldingen aufnehmen zu können und informierte die Gemeinderäte über diesen Vorschlag.

Die Räte Hengel und Pundel waren der Meinung, der Gemeinderat hätte im Vorfeld darüber befinden müssen, ob nicht andere Alternativen für die Unterbringung möglich gewesen wären.

Die Unterstützung seitens unserer Gemeinde bei der Aufnahme von Flüchtlingen wurde einstimmig begrüßt und gutgeheißen. Nach einer konstruktiven Diskussion wurde das Pfarrhaus in Oberwormeldingen als Unterbringung zurückbehalten.

Es bleibt zu erwähnen, dass laut Präsident Mathis Ast, die Mitglieder der Integrationskommission sich bereit erklärt haben, den Flüchtlingen beizustehen.

RESUME FRANCAIS DES POINTS IMPORTANTS

Séance du jeudi, 16.02.2012 à 18.00 Uhr:

Point 6 de l'ordre du jour : Approbation du devis pour le renouvellement des infrastructures aux lieux-dits « A Pietert » et « rue du Cimetière » à Wormeldange.

Actuellement, il existe seulement une canalisation mixte pour les deux rues qui est surchargée en cas de pluie excessive et provoque des inondations dans les caves. Les infrastructures se trouvent dans un mauvais état et dans le cadre de la construction de la station d'épuration à Grevenmacher une séparation des eaux usées et des eaux de pluie est indispensable. Les conduites d'eau seront également renouvelées. Le devis s'élève à **961.399,78 € TTC.**

Décidé à l'unanimité

Point 10 de l'ordre du jour : Approbation d'une convention concernant le fonctionnement de « l'Office Social » commun à Grevenmacher, conclue avec le Ministère de la Famille et les communes Biwer, Flaxweiler, Grevenmacher, Manternach, Mertert, Mompach et Wormeldange.

Décidé à l'unanimité

Point 12a de l'ordre du jour : Modification temporaire du règlement de circulation de la commune à l'occasion du réaménagement du chemin entre le CR122 à Wormeldange et la « rue Kundel » à Wormeldange-Haut.

Cette route sera fermée pour la circulation pendant la durée des travaux.

Une dérogation autorise l'accès au centre de recyclage à partir de Wormeldange-Haut pendant les dates d'ouverture à savoir le 30/06/2012, 28/07/2012, 25/08/2012, 29/09/2012, 27/10/2012, 24/11/2012 et 22/12/2012. En dehors de cette disposition, la « rue Kundel » est inaccessible à partir de la maison n°7.

Décidé à l'unanimité

Point 13 de l'ordre du jour : Décision de principe concernant la collaboration en matière de prévention des inondations, Hochwasserpartnerschaft « Dreiländermosel ».

Le conseil communal marque son accord de principe pour mise en place d'un partenariat appelé Hochwasserpartnerschaft « Dreiländermosel ».

Décidé à l'unanimité

Séance à huis clos

Point 15 de l'ordre du jour : Proposition de candidats à la commission des loyers du canton de Grevenmacher.

Le conseil communal est en présence d'une seule candidature comme représentant des bailleurs. La candidature de Monsieur Emile BACK de Wormeldange a été retenue en tant qu'assesseur et assesseur suppléant à la commission des loyers du canton de Grevenmacher.

Décidé à l'unanimité (vote secret).

Séance du vendredi, 04.05.2012 à 18.00 Uhr:

Point 1 de l'ordre du jour : prise de position concernant l'état des recettes à recouvrir pour l'année 2011 ;

Le receveur communal Robert GODART présente l'état des recettes à recouvrir pour l'année 2011. Le conseil communal accorde les décharges proposées pour un montant total de **577,92 €**.

Décidé à l'unanimité

Point 1 de l'ordre du jour : Approbation du devis supplémentaire pour l'installation de bornes à vie avec défibrillateurs.

Le crédit budgétaire de l'ordre de **25.600 €** figurant au budget approuvé de l'année 2012 n'est pas entièrement suffisant pour financer l'acquisition du matériel susvisé. Pour cette raison, le conseil communal demande un crédit supplémentaire de l'ordre de **9.400 €**.

Les bornes à vie seront installées aux lieux suivants : Wormeldange/Maison des Jeunes, Wormeldange-Haut/église, Ahn/pont, Ehnen/centre culturel, Machtum/centre culturel. A ce sujet, des réunions d'information seront organisées pour expliquer au public l'utilisation de ce matériel.

Décidé à l'unanimité

MANIFESTATIONS / VERANSTALTUNGEN

| Titre | Date de début | Date de fin | Localité | Organisateur |
|--|---------------|-------------|--------------------------------|---|
| Mammendagsfeier | 15/06/2012 | 15/06/2012 | MS Princesse Marie-Astrid | Goart an Heem Wormer-Ohn |
| Kiirmes zu Dräibuer | 17/06/2012 | 17/06/2012 | Dreiborn | Les Amis des Jeunes en Détresse asbl |
| Nationalfeierdag 2012 | 22/06/2012 | 22/06/2012 | Wormeldange | Commune de Wormeldange |
| Scoutskörmes | 30/06/2012 | 01/07/2012 | Scouts-Home Ahn | Wormer Scouten |
| Brochfest | 01/07/2012 | 01/07/2012 | Niederdonven | DT Donven-Wormer |
| Vernissage Ivana Cekovic | 06/07/2012 | 06/07/2012 | Maison du Vin - Ehnen | Einer Wënzerdag |
| Weekend du Vin | 08/07/2012 | 08/07/2012 | Village/Ahn | BC Muselpikes / Confrérie |
| Mosella, dem Ausonius seng Rees op d'Musel | 10/07/2012 | 10/07/2012 | Maison du Vin Ehnen | Einer Wënzergag |
| Immer der Nase nach | 13/07/2012 | 13/07/2012 | Maison du Vin Ehnen | Einer Wënzerdag |
| Ehner Wënzerdag | 15/07/2012 | 15/07/2012 | Village / Ehnen | Ehner Wënzerdag |
| Dag vum 3ten Alter | 15/08/2012 | 15/08/2012 | Wormeldange | 3ten Alter aus der Rieslingsgemeen Wormer |
| Vernissage vun der Kënschtler-Austellung | 16/08/2012 | 16/08/2012 | Machtum - Schliikebau | Entente Machtum |
| Rock de Schleek | 17/08/2012 | 17/08/2012 | Machtum | Union des Jeunes Machtum |
| Wäinschmaachen | 19/08/2012 | 19/08/2012 | Machtum | Entente Machtum |
| Riesling Open | 14/09/2012 | 16/09/2012 | Village / toutes les localités | Commune de Wormeldange |
| Herschtfest an der Gewän | 30/09/2012 | 30/09/2012 | Wormeldange | |
| Semi-Marathon "Route du Vin" | 30/09/2012 | 30/09/2012 | Ehnen | Goart an Heem Ehnen Einer Wënzerdag |

VERSCHIEDENES / DIVERS

AVIS OFFICIELS

OFFIZIELLE BEKANNTMACHUNGEN

Par décision du 22.11.2011, point 9 de l'ordre du jour, le conseil communal a pris une délibération portant fixation des nuits blanches pour l'année 2012. Ladite délibération a été approuvée par le Ministre de l'Intérieur et à la Grande Région en date du 22.03.2012 et a été publiée conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

PISCINE DREIBORN

Folgend Course gin an der Schwämm zu Dräibuer vun der Madame Isabelle KLEIN ofgehaalen :

AQUA-KIDS 1/**Ufänger** -AQUA-KIDS 2 /**Perfectionnement**

AQUA-JOGGING

AQUA-FITNESS

AQUA-ERWUESSEN 1/Ufänger

Fir Renseignerment oder Umeldungen :

Piscine zu Dräibuer

Dënschdeg 17. Juli an Donneschdeg 19. Juli vun 10.00-12.00 Auer

Telefon : 691 83 80 13

EHRUNG DER AUSTRETENDEN GEMEINDERATSMITGLIEDER



Geehrt wurden Jean-Paul CLOOS, Ernest DEMUTH, Abilio MARTINS FERNANDES, JUNGERS Jos und Tom SCHUMACHER.

ENTENTE MACHTUM

De Jos JUNGERS an de Marc KRING sin vun der Veräinsentente bei Geleegeenheet vun der Generalversammlung geéiert ginn an hunn e Schléck iwerrecht kritt.



FREIJOERSBOTZ 2012



Fréijoersbotz 2012 an der Gemeng Wormer organiséiert vum Natur-a Vulleschutz Club Wormer.

myenergy infopoint Osten

Betzdorf
Biwer
Flaxweiler
Grevenmacher
Junglinster
Manternach
Mertert
Wormeldange



Utilisez l'énergie solaire pour l'eau chaude sanitaire!

- Optez pour cette technologie durable arrivée à maturité!
- Economisez jusqu'à l'équivalent de 300 litres de mazout ou 300 m³ de gaz par an!
- L'énergie solaire est une source inépuisable et gratuite!

Tuyau: Profitez des aides financières étatiques pour rentabiliser votre projet!

Hotline **8002 11 90**
www.myenergyinfopoint.lu



myenergy
Luxembourg



MINISTÈRE DE L'ÉCONOMIE
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR



MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
ET DES INFRASTRUCTURES
Département de l'environnement



**myenergy
infopoint**

WWW.RIESLINGOPEN.LU

Kleederstuff

„Hand an Hand“

Gréiwemaacher

13, rue du Centenaire
E-Mail: Handanhand@email.lu



KLEEDERSTUFF ASS ZOU
VUM 15.8.-15.9.2012

All 1. an 3. Mëttwoch am Mount vun

9:00 - 11:30 Auer

All 1. an 3. Samsten am Mount vun

9:30 - 11:30 Auer

D'Kleederstuff gëllt all de Leit déi sech an enger schwiereger Liewenssituatioun befannen. Hei ka sech d'ganz Famill fir eng kleng Onkäschte bedeelegung, vun 1€ bis 5€, gutt a modern akleeden.

**Mir sinn eng lëschtteg an diskret Equipe also scheit nët fir lanscht ze kommen,
mir freeën eis op Äre Besuch**

D'Kleederstuff ass benevol, dofir si mir op all Ënnerstëtzung ugewisen. Wann dir gudd erhale Kleeder, Schou, Déicher, Bettwäsch..., spende wëllt, kennt Dir dat gären zu den Öffnungszäiten oder no Ofsprooch laanscht bréngen. Fir all Froe kennt dir eis uruffen: **621 625 855** (Répondeur) oder mailen Handanhand@email.lu.

PROJEKTE

LEHBUSCH

Lotissement « Um Iewent »

Inzwischen wurde mit den Aushubarbeiten begonnen. Die Infrastrukturarbeiten schreiten voran und werden innerhalb der vorgegebenen Planungszeit fertiggestellt.



EHNEN

Arbeiten in luftiger Höhe am Kirchturm in Ehenen.



Bis auf den letzten Strassenbelag sind die Arbeiten in der « Rue Kecker » weitestgehend abgeschlossen. Hier wurden sämtliche Hausanschlüsse mitsamt den Infrastrukturen erneuert.

MACHTUM

Lotissement « an de Gaarden »

Die ersten Häuser befinden sich derzeit im Rohbau.

« Route du Vin »

Die Arbeiten schreiten zügig voran.





SPORTLEREIRUNG 2012

Fir d'Sportleréierung kënnen ze organiséieren, mecht d'Sport-an Jugendkommissioun vun der Wormer Gemeen en Oproof un Eech alleguer, fir déi verdéinstvoll Sportler/Equipeen ze mellen.

Am Kader vun de Festivitéiten vum Nationalfeierdag den 22. Juni 2012 zu Wormer ginn all individuell Sportler an Equipeen déi 2011/2012 en offiziellen, vun eener Federatioun unerkannten Titel kréit hunn, an Equipeen déi opgestige sinn, geéiert.

Aus organisatoresche Grënn gitt äer Umeldungen w.e.g.l bis den

15. Juni 2012 op der Wormer Gemeen of.

Num vum Sportler/Equipe:

an d'Address:

.....

Sportart:

Veräin:

Mérite:

ze schécken un :

Commune de Wormeldange

95, rue Principale

L-5480 Wormeldange

Fax: 76 84 92

E-mail: population@wormeldange.lu

